

doi: 10.13241/j.cnki.pmb.2014.30.047

## · 生物医学教学 ·

### 多情景式模拟教学在人际沟通双语实践课的应用 \*

于方<sup>1</sup> 隋树杰<sup>2</sup> 艾华<sup>3</sup> 张娟<sup>3</sup> 刘旭<sup>4</sup> 张薇薇<sup>5</sup> 郭婷<sup>2</sup> 姚洪波<sup>2</sup>  
王恒<sup>2</sup> 余艳<sup>2</sup> 代田<sup>2</sup>

(1 哈尔滨医科大学护理学院护理学基础教研室 黑龙江哈尔滨 150086; 2 哈尔滨医科大学护理学院 黑龙江哈尔滨 150086;  
3 哈尔滨医科大学附属第二医院 黑龙江哈尔滨 150086; 4 哈尔滨医科大学附属第四医院 黑龙江哈尔滨 150001;  
5 哈尔滨医科大学附属第一医院 黑龙江哈尔滨 150001)

**摘要** 目的:探讨多情景式模拟教学在护理人际沟通双语实践课的应用。方法:采用不对等对照组组间设计方法,2011级全日制护理专业本科78名学生为对照组,2012级全日制护理专业本科生72名为实验组,在相同《护理人际沟通》双语理论教学的基础上,对照组进行常规实践教学;实验组应用多情景式的模拟教学。结果:对照组实践成绩为 $35.02\pm 18.44$ ,实验组实践成绩为 $40.27\pm 12.61$ ,实验组实践课成绩高于对照组,有统计学意义( $P<0.05$ )。结论:将多情景式的模拟教学应用于《护理人际沟通》双语课程的实践教学,有助于提升英语水平,建立团队协作意识,学会合理利用沟通技巧处理不同情景中的人际矛盾,更能够提高护理人际沟通教学质量,为人际沟通课程改革提供指导。

**关键词:** 双语教学; 护理人际沟通; 实践教学; 应用效果

中图分类号:G642 文献标识码:A 文章编号:1673-6273(2014)30-5973-03

### The Application of Multi-situation simulation Teaching in Communication Nursing Bilingual Curriculum\*

YU Fang<sup>1</sup>, SUI Shu-jie<sup>2</sup>, AI Hua<sup>3</sup>, ZHANG Juan<sup>3</sup>, LIU Xu<sup>4</sup>, ZHANG Wei-wei<sup>5</sup>, GUO Ting<sup>2</sup>, YAO Hong-bo<sup>2</sup>, WANG Heng<sup>2</sup>,  
YU Yan<sup>2</sup>, DAI Tian<sup>2</sup>

(1 Nursing College of Harbin Medical University, Harbin, Heilongjiang, 150086, China;

2 The Nursing College of Harbin Medical University Harbin, Heilongjiang, 150086, China;

3 The Second Affiliated Hospital of Harbin Medical University, Harbin, Heilongjiang, 150086, China;

4 The Fourth Affiliated Hospital of Harbin Medical University, Harbin, Heilongjiang, 150001, China;

5 The First Affiliated Hospital of Harbin Medical University, Harbin, Heilongjiang, 150001, China )

**ABSTRACT Objective:** To investigate the teaching effects of multi-situation simulation teaching in the practice learning of Communication in Nursing. **Methods:** Using no-equivalent control group design, select 78 undergraduate nursing professionals in 2011 of our school as control group and 72 undergraduate nursing professionals in 2012 of our school as experimental group. In accepting the same educational conditions, the control group received common teaching, and the experimental group received multi-situation simulation teaching in the practice learning. **Results:** Experimental group exam results for Communication in Nursing was  $35.02\pm 18.44$ , and control group was  $40.27\pm 12.61$ . Experimental group had significantly higher test scores ( $P<0.05$ ). **Conclusion:** Multi-situation simulation teaching helped a lot in practicing students' communication ability, the consciousness of teamwork, and the skill of handling contradiction in different circumstances, which can be applied to Communication in Nursing teaching. Multisituation simulation teaching can not only enhance the quality of teaching, but also boost the reform of curriculum.

**Key words:** Bilingual teaching; Communication in Nursing; Practice teaching; Effects

**Chinese Library Classification(CLC): G642 Document code: A**

Article ID: 1673-6273(2014)30-5973-03

## 前言

在我国医疗卫生事业蓬勃发展的今天,护理工作日趋国际化,为了改善当前医患关系日趋紧张的局面,社会对护理工作者的综合素质也提出了更高的要求,不仅要具备高水平的专业

知识,人际沟通能力,还要具备高水平的专业外语交际与应用能力<sup>[1]</sup>,因此临床护理工作者的医护、护护、护患的沟通能力已成为护理工作者必须具备的基本素质,而运用外语沟通的能力则是适应我国医疗卫生事业发展的前提条件。根据朗曼应用语言学词典所给的定义,双语教学不仅仅是一种教学方法,还是

\* 基金项目:黑龙江省教育厅科学技术研究项目(12531260)

作者简介:于方(1985-),女,硕士研究生,助教,主要研究方向:护理教育与护理心理,

电话:13604809359, E-mail: yufang5563@163.com

(收稿日期:2014-06-12 接受日期:2014-07-10)

一种语言政策,双语教学在一定程度上影响学生对知识的理解与吸收,目前采用的教学方法尚需改进<sup>[2]</sup>。本研究将多情景模拟教学应用于护理人际沟通实践课双语教学中,通过模拟临床工作与实际生活多个情境,培养学生沟通技巧运用能力,增加学生外语表达机会,通过改革传统的教学模式,将人际沟通与双语教学有机结合,为今后的人际沟通教学改革提供指导。

## 1 材料与方法

### 1.1 研究对象

采用不对等对照组组间设计方法,选取我校2012级全日制护理专业本科生72名为实验组,2011级全日制护理专业本科78名学生为对照组,两组学生均为通过全国高考统一录取的一本学生,入学成绩无统计学显著性差异( $P>0.05$ )。

### 1.2 教材与教学内容

为适应双语教学需要,学生使用的教材均选用美国Julia Balzer Riley主编,隋树杰教授译著,人民卫生出版社于2010年出版的《护理人际沟通 Communication in Nursing》。本研究以护理人际沟通课程第五章《面对挑战》为例,分为两大主题:纠正行为矛盾和拒绝不合理请求,教学目标是使学生掌握纠正患者错误行为的方法与技巧、纠正患者或同事行为矛盾的方法、拒绝不合理请求的方法和技巧。

### 1.3 方法

**1.3.1 对照组** 接受常规护理人际沟通课程教学,理论课以多媒体教学为主,实践课教师首先用双语回顾理论课所学内容,随后结合所讲章节内容提出临床工作中的某一工作情景,要求学生分组演示情景案例,表演组学生运用双语沟通交流,其他学生纠错,最后教师对每组进行评价总结。

**1.3.2 实验组** 对照组与实验组均为相同的教材及教师,授课内容一致,理论/实践课时相同。实验组在常规护理人际沟通教学方法基础上,主要采取:①编写情景案例:根据工作中经常出现的沟通情景,参考美国《护理沟通技巧》,编写交接班、汇报工作、与患者沟通、实习等生活工作情景;沟通对象则涉及护士、护士长、不同年龄和疾病情况的患者、患者家属、同学、老师、父母等各种人物角色。目的是使学生不仅学习沟通技巧,更能灵活运用于工作生活中的不同情景<sup>[3]</sup>。②课前预习:发放《人际沟通双语关键词手册》,帮助学生复习本章关键词汇;告知学生实践课安排以及考核要求,将情景案例发给每位同学,鼓励学生根据学习安排自发进行,同学之间相互分享,讨论解决方法。③多情景案例:首先由教师解答本章内容的主要问题,随后将学生分组进行案例讨论,时间约为30分钟,设计沟通情景,分配扮演角色。各组组长抽取案例并带领组员表演,各组通过运用所学沟通技巧,针对不同的沟通对象、不同情景,展示"拒

绝不合理请求"、"纠正行为矛盾"的方法和策略。每组表演结束后,教师与同学共同评价、总结,并对表演过程中出现的"疑难"英文语句和词汇进行答疑、汇总<sup>[4]</sup>。最后由教师和学生共同评选出表现最佳的团队。

### 1.4 评价指标与方法

**1.4.1 学生对教师评价** 学生在理论课结束后填写《课堂教学质量综合评价表》,该表由我校多名从事多年教学的督导教师编制而成,权威系数高,能较好的评价教师教学水平。通过对两组教师教学水平进行评价,检验两组理论教学教师教学水平的差异性。

**1.4.2 理论考试成绩** 在授课教师、教材、课时数一致的情况下,比较两组学生理论课成绩,检验两组学生理论课教学内容与效果的差异性。

**1.4.3 教师对学生的评价** 根据《护理人际沟通》教材,采用自编人际沟通情景模拟评分表评价学生沟通能力和英语表达能力,主要包括语言沟通、非语言沟通、角色形象塑造、团队合作、表现与感染力、沟通效果和英文表达,共8个条目,满分为50分。

### 1.5 统计学方法

采用SPSS17.0统计软件进行统计分析,描述性统计结果用均数加减标准差表示,组间数据比较采用t检验。

## 2 结果

### 2.1 两组学生的入学成绩比较

实验组72人,男生4名,女生68名,平均年龄(18.75±0.92),入学成绩(557.07±51.72);对照组78人,男生5名,女生73名,平均年龄(18.94±1.06),入学成绩(563.38±46.14)。两组无统计学差异( $P>0.05$ )。

### 2.2 两组学生的考试难度比较

实验组期末理论考试内容中32%较易,40%中等,19%较难,9%难度较大,对照组为35%较易,43%中等,11%较难,11%难度较大,两组试题难易度比较无显著性差异( $P>0.05$ )。

### 2.3 两组学生对教师的评价比较

实验组学生对教师理论与实践课教学水平评价分数分别为37.72±0.32和37.49±0.34;对照组为36.80±0.62和37.24±0.59。两组数据均无显著性差异( $P>0.05$ )。

### 2.4 两组理论与实践考试成绩比较

实验组与对照组的学生期末考试理论课成绩分别为60.80±1.47和62.58±1.87,两组理论课成绩无显著性差异>0.05;实践课成绩分别为40.27±12.61和35.02±18.44,两组学生在接受相同理论教学情况下,实验组实践成绩高于对照组,两组数据有显著性差异( $P<0.01$ )。

表1 实验组与对照组学生考试成绩比较( $\bar{x} \pm s$ )

Table 1 The comparison of examination performance ( $\bar{x} \pm s$ )

Group	Case	Score of Theory course	Score of Practice course
Experimental group	72	60.80±1.47	40.27±12.61
Control group	78	62.58±1.87	35.02±18.44
T		1.36	1.969
P		>0.05(=0.12)	<0.01(=0.000)

### 3 讨论

#### 3.1 多情景式模拟教学可提高教学效果

理想的学习环境包括情景、任务、合作交流与知识建构四个部分,运用该理论能够更好的开展教学活动<sup>[5-7]</sup>。与以往实践教学相比,学生能够更多的模拟临床工作、学习生活等与护理本科生息息相关的人际沟通情景,面对不同职业、年龄、社会身份的交往对象,从多角度审视他人与自我,而不是将某一沟通技巧运用于单一的情景之中,有助于灵活运用沟通技巧,提高实际应用能力<sup>[8-9]</sup>。本研究结果显示,两组学生的一般情况、理论试题、教师课堂教学质量综合评价得分均无显著性差异 ( $P > 0.05$ ),实验组学生实践成绩高于对照组,说明多情景式模拟教学应用于实践教学中,能够提高学生的人际沟通技巧的实际运用能力。

#### 3.2 案例作业有助于多情景模拟教学开展

从实验组的学习成绩与教师反馈来看,实践课前为学生布置课上所用案例<sup>[10]</sup>,能够有助于学生有目的的复习理论课知识点,带着问题去查找资料,甚至自发进入临床与护士探讨与患者及家属最佳的沟通方法,克服与患者沟通前的紧张心理,并寻求人际矛盾的有效解决途径<sup>[11]</sup>。课余时间同学之间互相协作,完成不同情境的模拟练习,能够建立较好的团队意识,激发学生学习兴趣<sup>[12]</sup>。实践证明这一教学方法的改革,可为学生设立学习目标,学生更能够有的放矢,提高其学习积极性。

#### 3.3 多情景式模拟教学有益于英语水平的提高

从本科生四、六级考试成绩以及学生双语理论课的表现情况来看,学生普遍存在英文听力比阅读能力差的问题,这主要是由于我国大学生英语学习大部分是从读写入手有关。听力水平较低是开展双语教学的又一个主要障碍<sup>[13,14]</sup>。而在实践教学中加入多个不同情景模拟,更有利于营造外文沟通环境,弥补学生英语听力差的不足,提高学生英语听力水平<sup>[15]</sup>。国内有研究表明实施双语教学,会使学生感到有压力,尤其是英语水平较差者,更是有畏难情绪<sup>[16]</sup>。在人际沟通实践教学过程中,对于不同性格、不同英语基础的学生,教师本身应做好学生的沟通工作,多运用鼓励性语言,因材施教,使课堂变得生动有趣;在情景模拟结束后,适当应用学生的竞争心理,给予相应的奖励或激励,调动学生的积极性<sup>[17]</sup>。本研究编写的情景模拟案例,计划应用于学生课外活动之一“人际沟通情景模拟大赛”之中,通过开展相关课外活动,鼓励学生积极参与,展示自我,树立自信<sup>[18]</sup>。此外,高等院校应加强学生学习的目的性教育,通过聘请有国外工作经验的护理人员来校讲座,不失时机地介绍给学生国内外护理人员的工作区别;运用网络实时讲解各国护理概况,通过优秀国外护士的成功案例,能够激励在校学生英语学习的热情,鼓舞学生迈出国门,走向世界。

#### 3.4 多情景式模拟教学对行业教师的素质提出了更高的要求

为了保证人际沟通双语教学质量,教师除了应具备过硬的英语听、说、读、写能力,一定教学能力与人际沟通能力以外,还应具备广博的专业知识、临床经验、教学经验和课堂管理经验平<sup>[19,20]</sup>。若师资水平参差不齐,也会增加双语教学实施的难度,使双语教学无法在短期内有飞跃式的提高。对师资问题可通过内培外引的方式来解决,对外引进出国留学人员和外籍教师,对内有计划的培训担任双语教学任务的教师。同时采取一定的激励机制,调动双语教学教师的积极性。教师以教学为目的的自学活动为主,辅之以短期的、针对性强的英语培训和经验交

流,形成一个活泼的、研究的、向上的氛围,可能会取得更好的效果<sup>[21]</sup>。

综上所述,将不同的情景模拟案例教学法应用于《护理人际沟通》双语课程的实践教学中,不仅打破了传统教学形式的桎梏,为学生提供专业英语听、说、读、写的机会,将双语教学与人际沟通有机结合,增强实际运用能力,建立团队协作意识,增加了学生实践课参与度与学习积极性,而且有利于护理教学质量的进一步提高。但由于人力、财力有限本研究仅对《护理人际沟通》部分内容进行改革,多情景模拟是否应用于所有教学内容有待进一步探究。

#### 参 考 文 献(References)

- [1] 杨劲,何凤田,曾益军,等.双语和互动式教学在八年制临床医学生物化学教学中的探索与实践[J].现代生物医学进展,2009,9(21): 4116-4118  
Yang Jin, He Feng-tian, Zeng Yi-jun, et al. Exploration and practice of bilingual and interactive teaching in 8-year biochemistry education [J]. Progress in Modern Biomedicine, 2009, 9(21): 4116-4118
- [2] 滑玮,陈必良,杨红.妇产科学双语教学在长学制医学生理论教学中的应用[J].现代生物医学进展,2011,11(23): 4733-4735  
Hua Wei, Chen Bi-liang, Yang Hong. Application of the Bilingual Teaching Methodology in Obstetrics and Gynecology Theory Teaching for the Long Schooling Medical Students [J]. Progress in Modern Biomedicine, 2011, 11(23): 4733-4735
- [3] 刘文波,刘楠.情景模拟与角色扮演教学法的构建与实施[J].现代教育科学,2014,2(1): 68-81  
Liu Wen-bo, Liu Nan. The establishment and implementation on Scene simulation and role-playing teaching method [J]. Modern Education Science, 2014, 2(1): 68-81
- [4] Judith LY. Reflective education for professional practice: discovering knowledge from experience[J]. Nur Edu today, 1999, 19(1): 29
- [5] Geoff Wong, Trisha Greenhalgh, Ray Pawson. Internet-based medical education: a realist review of what works, for whom and in what circumstances[J]. BMC Medical Education, 2010, 10(12): 1-11
- [6] Alant E, Dada S. Group learning on the web [J]. Int J Educ Dev, 2005, 25: 305-316
- [7] Boulos MN, Taylor AD, Breton A. A synchronous communication experiment within an online distance learning program: a case study[J]. Telemed J E Health, 2005, 11: 583-593
- [8] 彭小兵,符桂清.“公共管理学科”案例+情景模拟”教学法研究—基于学生决策能力培养的视角[J].高等教育研究学报,2014,37(1): 100-106  
Peng Xiao-bing, Fu Gui-qing. A Study on Didactics of "Case+Scenario simulation" in Public Management Discipline: Based on Training Decision-making Capacity of Students [J]. Journal of Higher Education Research, 2014, 37(1): 100-106
- [9] 周玉峰,顾则娟,徐剑鸥,等.运用临床情境式培训提高护生沟通能力[J].江苏医药,2011,37(1): 59-61  
Zhou Yu-feng, Gu Ze-juan, Xu Jian-ou, et al. Improving the communication ability of nursing students by applying curricula based on clinical context[J]. Jiangsu Medical Journal, 2011, 37(1): 59-61
- [10] 马文华,王慧玲,徐梅,等.基础护理技术情景模拟在护理礼仪一体化教学中的应用[J].中国医学装备,2014,11(4): 30-32  
Ma Wen-hua, Wang Hui-ling, Xu Mei, et al. Basic nursing technology scene simulation in the teaching of nursing etiquette integration applications[J]. China Medical Equipment, 2014, 11(4): 30-32

(下转第 5994 页)

- 中国医药工业杂志, 2012, 43(2): 148-152  
 Xu Qing, Huang Qin-qin, Wang Yong-lu, et al. Progress in Physical Stability of Nanosuspensions [J]. Chinese Journal of Pharmaceuticals, 2012, 43(2): 148-152
- [7] Lai F, Sinico C, Ennas G, et al. Diclofenac nanosuspensions: influence of preparation procedure and crystal form on drug dissolution behaviour[J]. Int J Pharm, 2009, 373(1-2): 124-132
- [8] Lindfors L, Skantze P, Skantze U, et al. Amorphous drug nanosuspensions. 3. Particle dissolution and crystal growth[J]. Langmuir, 2007, 23 (19): 9866-9874
- [9] Rabinow, B.E. Nanosuspensions in drug delivery [J]. Nat Rev Drug Discov, 2004, 3(9): 785-796
- [10] Verma S, Gokhale R, Burgess DJ. A comparative study of top-down and bottom-up approaches for the preparation of micro/nanosuspensions [J]. International Journal of Pharmaceutics, 2009, 380 (1-2): 216-222
- [11] Li X, Gu L, Xu Y, et al. Preparation of fenofibrate nanosuspension and study of its pharmacokinetic behavior in rats [J]. Drug Dev Ind Pharm, 2009, 35(7): 827-833
- [12] Chavhan SS, Petkar KC, Sawant KK. Nanosuspensions in drug delivery: recent advances, patent scenarios, and commercialization aspects [J]. Crit Rev Ther Drug Carrier Syst, 2011, 28(5): 447-458
- [13] 罗宁. 非诺贝特纳米混悬剂的制备及其生物利用度评价[D]. 浙江: 浙江大学药学院, 2011: 1-5  
 Luo Ning. Preparation and Bioavailability Evaluation of Fenofibrate Nanosuspension[D]. Zhejiang: pharmaceutical college of zhejiang university, 2011: 1-5
- [14] Keck, CM, Muller RH. Drug nanocrystals of poorly soluble drugs produced by high pressure homogenisation [J]. Eur J Pharm Biopharm, 2006, 62(1): 3-16
- [15] Mishra PR, Al Shaal L, Muller RH, et al. Production and characterization of Hesperetin nanosuspensions for dermal delivery [J]. Int J Pharm, 2009, 371(1-2): 182-189
- [16] Khan MS, Vishakante GD, Bathool A, et al. Development and characterization of pilocarpine loaded Eudragit nanosuspensions for ocular drug delivery[J]. J Biomed Nanotechnol, 2013, 9(1): 124-131
- [17] Muller RH, Jacobs C. Buparvaquone mucoadhesive nanosuspension: preparation, optimisation and long-term stability [J]. Int J Pharm, 2002, 237(1-2): 151-161
- [18] Engstrom JD, Tam J M, Miller MA et al. Templated open flocs of nanorods for enhanced pulmonary delivery with pressurized metered dose inhalers[J]. Pharm Res, 2009, 26(1): 101-117
- [19] 孙晓革. 纳米混悬剂及其制剂研究进展 [J]. 中国药业, 2010, 19 (13): 84-86  
 Sun Xiao-ge. Progress of Nanosuspensions and preparations [J]. China Pharmaceuticals, 2010, 19(13): 84-86
- [20] Miele E., Spinelli GP, Tomao F, et al. Albumin-bound formulation of paclitaxel (Abraxane ABI-007) in the treatment of breast cancer[J]. Int J Nanomedicine, 2009, 4: 99-105
- [21] Constantinides PP, Chaubal MV, Shorr R. Advances in lipid nanodispersions for parenteral drug delivery and targeting [J]. Adv Drug Deliv Rev, 2008, 60(6): 757-767
- [22] Lin LN, Liu Q, Song L, et al. Recent advances in nanotechnology based drug delivery to the brain [J]. Cytotechnology, 2010, 62 (5): 377-380

(上接第 5975 页)

- [11] Daubney M. Anxiety and inhibitive factors in oral communication in the classroom[J]. Mathesis, 2002, 11(1): 287
- [12] 胡艳红, 牛艳艳. 在本科生《护理人际沟通与礼仪》课程开展双语教学的调查与分析[J]. 科技信息, 2011, 34(1): 477-478  
 Hu Yan-hong, Niu Yan-yan. The investigates and analyses of Bilingual Curriculum on Communication Nursing and etiquette[J]. Science & Technology Information, 2011, 34(1): 477-478
- [13] 杜琳, 卢公标, 刘鹏飞, 等. 《护理学导论》双语教学的实践探讨[J]. 护理实践与研究, 2009, 6(9): 87-89  
 Du Lin, Lu Gong-biao, Liu Peng-fei, et al. The discussion of Bilingual Curriculum on Introduction Nursing [J]. Nursing Practice and Research, 2009, 6(9): 87-89
- [14] 陈敏, 王翠清, 丁新军, 等. 情景模拟双语教学过程研究[J]. 唐山学院报, 2012, 6(9): 87-89  
 Chen Min, Wang Cui-qing, Ding Xin-jun, et al. A Study on the Process of Bilingual Teaching Based on Scene Simulation-Taking the Teaching Practice of Hebei Tourism as An Example [J]. Journal of Tangshan College, 2012, 25(1): 99-101
- [15] 王惠珍, 许晓萍. 情景模拟演练在急救技能教学中的应用[J]. 护理学杂志, 2014, 29(7): 67-69  
 Wang Hui-zhen, Xu Xiao-ping. Application of scenario based simulation training in teaching of emergency nursing skills [J]. Journal of Nursing Science, 2014, 29(7): 67-69
- [16] 陈鸿雁, 喻志英, 罗天友. 医学双语教学发展瓶颈及其对策研究[J]. 医学教育探索, 2010, 9(4): 449-451  
 Chen Hong-yan, Yu Zhi-ying, Luo Tian-you. Bottleneck problems in

- the development of higher medical bilingual teaching and countermeasures[J]. Researches in Medical Education, 2010, 9(4): 449-451
- [17] 张俊娥, 尤黎明, 高玲玲, 等.《护理伦理学》教学中护生学习兴趣的培养[J]. 中华护理教育, 2006, 3(1): 35-36  
 Zhang Jun-e, You Li-ming, Gao Ling-ling, et al. Cultivation of learning interest of nursing students in teaching practice of nursing ethics [J]. Chinese Journal of Nursing Education, 2006, 3(1): 35-36
- [18] 黄丽, 池建淮, 程婧, 等. 情景模拟在人际沟通教学中的应用[J]. 广西中医药大学学报, 2013, 16(2): 174-175  
 Huang Li, Chi Jian-huai, Cheng Jing, et al. Application of scene simulation teaching in Communication Curriculum[J]. Journal of Guangxi University of Chinese Medicine, 2013, 16(2): 174-175
- [19] 于泽秋, 郝玉玲. 临床情景模拟教学在提高护生人际沟通能力中的应用[J]. 齐鲁护理杂志, 2013, 19(11): 7-10  
 Yu Ze-qiu, Hao Yu-ling. Application of clinical scene simulation teaching in improving the interpersonal communication ability of nursing students[J]. Journal of Qi lu Nursing, 2013, 19(11): 7-10
- [20] 董国忠, 隋树杰, 杨立斌. 护理人际沟通双语教学中模糊性语言的应用与翻译策略[J]. 中华现代护理杂志, 2014, 20(2): 213-214  
 Dong Guo-zhong, Sui Shu-jie, Yang Li-bin. The application and translation of ambiguity language on Bilingual Curriculum of Communication Nursing[J]. Chin J Mod Nurs, 2014, 20(2): 213-214
- [21] 潘晓燕, 徐广涛, 严蕊琳, 等. 病理学实验课双语教学实践的总结与思考[J]. 中国高等医学教育, 2010, 6(1): 91  
 Pan Xiao-yan, Xu Guang-tao, Yan Rui-lin, et al. To analysis the Bilingual Curriculum of Pathobiology Practice course [J]. China Higher Medical Education, 2010, 6(1): 91